

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 39.878/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 39.878/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 februari 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 2 maart 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 10 février 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 2 mars 2006 l'avis suivant:

Aanhef

1. Artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd ook nog gewijzigd bij de wet van 27 december 2005. Van deze wet moet eveneens melding worden gemaakt in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

2. De opsomming van wijzigende koninklijke besluiten in het tweede lid van de aanhef moet worden vervolledigd met de vermelding van de koninklijke besluiten van 17 september 2005, 13 januari 2006 en 10 februari 2006. Ook de redactie van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet op dezelfde wijze worden aangepast.

Daarenboven moet in de Nederlandse tekst van het tweede lid van de aanhef worden geschreven "inzonderheid op artikel 35" in plaats van "inzonderheid op de artikel 35".

3. Men redigere het tiende lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op advies 39.878/1 van de Raad van State, gegeven op 2 maart 2006;"

Artikel 1

1. De diverse onderdelen van een indeling van een normatieve bepaling vangen, indien deze wordt voorafgegaan door een inleidende zin, best aan met een kleine letter en niet met een hoofdletter. Men schrijve derhalve bijvoorbeeld "1° in § 1, ...".

2. Men late artikel 1, 2°, van het ontwerp aanvangen als volgt: "2° in § 6, a), eerste lid, worden ...".

Préambule

1. L'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a encore été modifié par la loi du 27 décembre 2005. Le premier alinéa du préambule doit également mentionner cette loi.

2. L'énumération d'arrêtés royaux modificatifs au deuxième alinéa du préambule doit être complétée par la mention des arrêtés royaux des 17 septembre 2005, 13 janvier 2006 et 10 février 2006. Par ailleurs, on adaptera de la même manière la formulation de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet.

En outre, dans le texte néerlandais du deuxième alinéa du préambule, on écrira "inzonderheid op artikel 35" au lieu de "inzonderheid op de artikel 35".

3. On rédigera le dixième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis 39.878/1 du Conseil d'État, donné le 2 mars 2006;"

Article 1^{er}

1. Lorsqu'une phrase liminaire précède une disposition normative, il est préférable que les divers éléments de sa division commencent par une minuscule et non par une majuscule. En conséquence, on écrira par exemple "1° au § 1^{er}, ...".

On rédigera le début de l'article 1^{er}, 2°, du projet comme suit: "2° au § 6, a), alinéa 1^{er}, ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME